

# **KitchenAid**

**CORDED HAND BLENDER**

**5KHBV83**

**OWNER'S MANUAL**

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	63
NO	Brukerhåndbok	70
FI	Omistajan Opas	77
DA	Brugervejledning	83
IS	Notandahandbók	90
PL	Instrukcja Obsługi	97
CS	Uživatelská Příručka	105
TR	Kullanıcı Kilavuzu	112
UA	Посібник з експлуатації	119
AR	دليل المالك	1

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota sauvasekoittimen runkoa, johtoa tai sähköliitäntää veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
7. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
8. Älä anna lasten käyttää sauvasekoitinta ilman valvontaa.
9. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
10. Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
11. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain KitchenAid, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
12. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
13. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
14. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
15. Irrota sauvasekoittimen virtajohto pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
16. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
17. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
18. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
19. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä kannuun, kun laite on käynnissä. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun laite ei ole käynnissä.
20. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsiteltävä varoen. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaussasi laitetta.
21. Kun sekoitat erityisesti kuumia nesteitä, voit vähentää läikkymistä käyttämällä korkeaa astiaa tai käsittelemällä pieniä määriä kerrallaan.

## TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

22. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä lähelle leikkuuterää, kun laite on käynnissä. Kaavinta saa käyttää, mutta vain silloin, kun johdoton sauvasekoitin ei ole käynnissä.
23. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
24. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
25. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten:
  - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
  - aamiaismajoituskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu). Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

# TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

## SÄHKÖVAATIMUKSET

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

**Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.**

**Älä irrota maadoitusnastaa.**

**Älä käytä sovitinta.**

**Älä käytä jatkojohtoa.**

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.**

**Jännite:** 220–240 VAC

**Taajuus:** 50–60 Hz

**Teho:** 180 W

**HUOMAUTUS:** Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

Johto on sijoitettava siten, että se ei roiku pöydän reunan yli niin, että lapset voivat vetää siitä tai siihen voi kompastua.

## SEKOITUSVARREN KOKOAMINEN

Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista kaikki osat (katso kohta Hoito ja puhdistus).

**TÄRKEÄÄ:** Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin kiinnität tai irrotat osia.

1. Työnnä sekoitusvarsi runkoon ja käännä sitä, kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Asenna astiasuoja laitteeseen asettamalla suoja tasaiselle alustalle.

Kiinnitä asiansuoja kohdistamalla sekoitusvarsi kiinnikkeen toiselle puolelle. Vedä sitten toista kiinnikettä varovasti ulospäin ja paina sekoitusvartta. Varmista, että kiinnikkeet pysyvät paikallaan.

**HUOMAUTUS:** Yhdysvalloissa patentoitu irrotettava astiasuoja suojaa astioitasi.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ

### SEKOITUSVARREN KÄYTTÄMINEN

Voit käyttää sekoitusvartta esimerkiksi smoothieiden, pirtelöiden, keittojen, keitettyjen vihannesten, kuorrutuksen tai vauvanruoan valmistamiseen.

1. Kytke sauvasekoitin maadoitettuun pistorasiaan.

2. Laita sauvasekoitin seokseen. Aloita painamalla muuttuvaa nopeudensäädintä.

Peitä sekoituskannun yläosa vapaalla kädelläsi, jotta kannu pysyy vakaana eikä seos roisku.

**HUOMAUTUS:** Älä upota laitteen runkoa nesteisiin tai muihin seoksiin.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ (JATKUI)

- Liikuta aineksia kannussa nostamalla sauvasekoitinta.  
Vedä sauvasekoitinta hitaasti ylöspäin kannun reunaan vasten. Toista, kunnes ainekset ovat haluamasi koostumuksen mukaisia.
- Tee ranteellasi pyörivää liikettä ja nosta sauvasekoitinta hieman ylöspäin ja laske sitä sitten alaspäin.
- Pysäytä sauvasekoitin vapauttamalla muuttuva nopeudensäädin, ja nosta sauvasekoitin pois seoksesta.  
Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat tai kiinnität osia.  
**HUOMAUTUS:** Tutustu minitehokeikkuri- ja vispilälisävarusteisiin lukemalla online-tuoteoppaan kohta Tuotteen käyttö.

## HOITO JA PUHDISTUS

**TÄRKEÄÄ:** Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen. Irrota sauvasekoittimen pistoke pistorasiasta aina ennen kuin kiinnität tai irrotat osia.

- Konepesun kestävät osat (vain ylätasolle):** astiasuoja, sekoitusvarsi, sekoituskannu ja kansi.
- Pyyhi runko kostealla liinalla. Voit käyttää mietoa astianpesuainetta, mutta älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

### Lisätietoja sauvasekoittimesta:


Ohjeita, videoita, inspiroivia reseptejä ja vinkkejä sauvasekoittimen käyttöön ja puhdistukseen löydät osoitteesta [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu).

## SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

### PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

### TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

## EUROOPAN UNIONI

---

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienjännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

## KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

### 1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1. b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

#### **Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.**

- Takuuaika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
  - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;  
sähköpostiosoite: [CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu)  
puhelin: **00 800 381 040 26**
- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

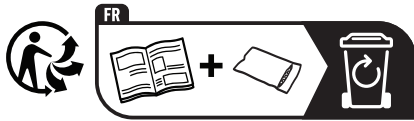
### 2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.